

Concert (Nr. 9) für Violine von L. Spohr, vorgetragen von Herrn
Benno Walter aus München.

Lieder mit Pianoforte-Begleitung, gesungen von Fräulein *Schröder*.

a **Ogni sabbato** von Gordigiani.

O Santissima Vergine Maria,
Concedetemi il vostro gran favore,
Porgete ascolto all'orazione mia,
Vi prego pel mio ben che se ne muore,
Maria, Maria.
Fo voto di donarvi quell' anello
Che mi comprò la mamma, son quattr' anni,
E il vezzo di corallo tanto bello,
Ma fate che guarisca il mio Giovanni.
E se quel poverin mi sarà reso,
Ogni sabbato avrete il lume acceso,
Maria, Maria.

Heilige Jungfrau Maria, hör' mein Flehen,
Blicke gnädig auf mich Verlass'ne nieder.
Lass den Geliebten dem nahen Tod' ent-
gehen
Und schenk' dem Armen die Gesundheit
wieder.
Maria, Maria!
Der Ring an meinem Finger sei der
deine,
Den Mutter vor vier Jahren mir gegeben,
Korallen schmücken ihn und blanke
Steine;
Doch weck' Giovanni auf zu neuem Leben.
Lass das Grab nicht den Theuren von mir
trennen,
Eine Kerze soll Sonntags vor dir brennen.
Maria, Maria!

b) **La Zingara** von Donizetti.

Fra l'erbe cosparse di rorido gelo,
Coverta dal solo gran manto del cielo,
Mia madre esultando la vita mi diè.
Fanciulla sui greppi le capre emulai, per
ville e
Cittadi cresciuta danzai, le dame
Lor palme distesero, a me
Jo loro predissi le cose non nate,
Ne feci dolenti, ne feci beate,
Segreti conobbi di sdegno e d'amor.
Un giorno la mano mi porse un donzello,
Mai visto non fummi garzone più bello,
Oh s'ei nella destra leggessemi il cor!

Das Laub nur zur Decke,
Geschützt kaum vor Kälte,
Den Bogen des Himmels
Zum Mantel und Zelte,
So gab meine Mutter
Das Leben einst mir.
Als Kind klomm ich flüchtig auf Felsen-
gehängen,
Als Mädchen erfreut' ich die Damen,
Sie reichten mir Kränze dafür.
Ich wusste den Damen
Die Zukunft zu deuten,
Verkündete Trauer, verkündete Freuden,
Und manch' ein Geheimniss von Liebe
und Hass.
Einst liess sich ein Jüngling die Hand
von mir deuten,
So hold schien mir Keiner, so freundlich
bescheiden;
Ach wüsst' er zu lesen die Schrift meiner
Hand!